

דִּוְרָךְ הַיָּם

מן השירה האנגלית הקדומה

(755 בקירוב)

זְמַרִי עַל עֲצָמֶךָ, נַפְשִׁי,
אֲמַרִי-פְּסוּקֵי אֱמֶת,
סִפְרִי עַל עֲצָם-מִסְעוֹת,
עֲמַל יָמִים קָשִׁים:

אֵיךְ עֵתִי-עֵתִים
סְבַלְתִּי, חֲתַרְתִּי,
הַשָּׁפֵן בְּלִבִּי
מִר־דָּאָגָה:
אֵיךְ דָּשַׁתִּי בְּצַעַר
חֲמֹר הַמִּוֶן-יָמִים,
פְּרָאֵי-גְלִים רָמְמוּ;
עָשִׂיתִי אֲשַׁמְרֶת-לִיל
בְּפִסְגַת-חֲרָטוֹם, בְּעֵלְטָה,
מִפֶּחַד שְׁבָרוֹן בְּסָלְעַ;
אֲכַלְנִי קָרַח,
רְגְלֵי רִתְקוּ בְּכַפּוֹר;
שָׁרְפָה בְּהֶלֶה לִבִּי,
עֵיפָה נַפְשִׁי לַיָּם,
בְּרַעַב עֲטָפָה.
לֹא יָדַע מְאֹשֶׁר
יּוֹשֵׁב בֵּיתוֹ בִּיבְשָׁה,
אֵיךְ בְּלִיתִי אֶרֶךְ-חֶרֶף
בִּיגַע וּפְרָף,
עַל אוֹקְנֹס אֶפּוֹף-קָרַח
וּמְקָרַח-קָר –
גּוֹלָה מִחֲדוּה,
נִכְרַת מְאֹח וְרַע,
סְבִיבוֹתֵי קָרַח, קָרַח, קָרַח.

עַף־קֹלֶחַ בְּרֹד כְּבֹד,
וְלֹא שְׁמַעְתִּי בְּלִת־אֵם
זַעַף־גַּעַשׁ מִיָּם
וַחֲרִיקַת־קָרְחִים.

לְפָרְקִים שִׁירַת־הַבְּרֹבֵר הָאֲזֹנֹתִי,
צְרִיחַת הַקֶּשֶׁשׁ.
בְּקוֹל־קְרִיאַת קְלָנִית
בְּקִשְׁתִּי שְׁשׁוֹנִי,
בְּנִהַמַּת שׁוֹעֲלִים –
צְחֹק־אֲנוּשׁ,
בְּזִמְרַת הַשַּׁחַף –
גִּיל־עַל־שָׁכָר.
עָנּוּ זְרִזִּירִים לְסוּפָה,
קְרוּשֵׁי־כִנֹּף,
וְאַבְנִים נִטְחָנוֹת בְּצוּר.
עֲתִים נָהַק הַנֶּשֶׁר
רְטֹב־הַכִּנֹּף.

אֵין רַע־מִבֵּית
מְרִגִּישׁ בְּנַפְשׁ הַגְּלִמוּדָה.
אֶךְ מַעַט יֵאֱמִין
מִי בַעַל־שְׁמָחוֹת בְּעִיר,
אֶךְ מַעַט יִהְיֶה
מִי גֹא וּגְבַה־רוּחַ,
בְּנִת־יְבוֹת־סַפְּנָה;
אֶךְ מַעַט יִרְחֹשׁ
מִי מִתְהוֹלֵל בִּיּוֹן,
אֵיךְ יִגַּע לַעֲיִפָה
חֲרֻשְׁתִּי דְרָכִים בָּיִם.

חֶשְׁכוֹ צְלִיל־לִילָה,
הַשְּׁלֵג מְצַפּוֹן;